

INTRODUCTION

This work has been especially written to enable the cornet student to conquer any technical difficulties he might encounter in the literature for the instrument.

By carefully following the instructions in this book, the student will build up strength and endurance without strain or injury to his embouchure. If the lips remain flexible and the tone is not forced, it will be possible to play easily any note, regardless of the register.

The exercises in this book are not very difficult if practiced slowly at first. I have used them for years in my daily practice to maintain my endurance and to prevent fatigue.

Hard work and dedication will be required to achieve a high degree of excellence; but by correcting your slightest mistake and by striving for improvement each day, your efforts will be rewarded by conquering what seemed, at first, impossible.

The student should familiarize himself with as much of the cornet repertoire as possible in order to gain a substantial and diverse musical background.

The third book of this series contains slightly more difficult studies of every description which have been graded with the same care as the contents of this Second Series.

EINFÜHRUNG

Diese technischen Übungen sollen speziell Anfängern helfen, alle technischen Schwierigkeiten zu meistern, die sich evtl. aus der Literatur für dieses Instrument ergeben könnten.

Durch sorgfältige Befolgung der in diesem Buch enthaltenen Anleitungen kann der Kornett-Schüler seine Kraft und sein Durchhaltevermögen ohne Strapazierung oder Verletzung seiner Korpperorgane entwickeln. Wenn die Lippen geschmeidig bleiben und die Töne nicht forciert werden, kann jede Note unabgesehen vom Register mühelos gespielt werden.

Die Übungen in diesem Buch können leicht praktiziert werden, wenn sie am Anfang langsam ausgeführt werden. Ich persönlich habe diese Übungen für die Aufrechterhaltung meines Durchhaltevermögens und zur Vermeidung von Müdigkeit täglich praktiziert.

Höchste Leistung verlangt harte Arbeit und unermüdliche Hingabe. Wenn Sie selbst die kleinsten Fehler korrigieren und Sie sich täglich bemühen, Ihr Können zu verbessern, werden Ihre Bemühungen dadurch belohnt, daß Sie eines Tages meistern, was zunächst unüberwindbar schien.

Der Schüler sollte sich so gründlich wie möglich mit dem Kornett-Repertoire vertraut machen und dadurch seine musikalischen Kenntnisse erweitern und vertiefen.

Das dritte Buch dieser Serie enthält etwas schwerere Übungen der verschiedensten Art, die mit der gleichen Sorgfalt wie der Inhalt dieser zweiten Serie abgestuft wurden.

INTRODUCTION

Cette étude a été rédigée spécialement pour permettre à l'étudiant en cornet à pistons de surmonter les difficultés techniques qu'il pourrait rencontrer dans les instructions ayant trait à l'instrument.

En suivant soigneusement les instructions du présent ouvrage, l'étudiant augmentera sa force et son endurance sans effort ni dommage à son embouchure. Si les lèvres restent souples et que le ton n'est pas forcé, il est possible de jouer n'importe quelle note facilement, quelque soit le registre.

Les exercices de cet ouvrage ne sont pas très difficiles si on les pratique lentement d'abord. Je les ai utilisés pendant des années pour mes exercices quotidiens pour conserver mon endurance et empêcher la fatigue.

Il faudra travailler dur et il faudra de la vocation pour atteindre un niveau élevé de perfection; mais en corrigeant votre erreur la plus légère et en cherchant à s'améliorer tous les jours, vos efforts seront récompensés par la conquête de ce qui semblait d'abord impossible.

L'étudiant devrait se familiariser avec la plus grande partie possible du répertoire du cornet à pistons afin d'obtenir une formation musicale substantielle et diversifiée.

Le troisième volume de la présente série contient des études légèrement plus difficiles de tout genre qui ont été classées avec le même soin que le contenu de ce second volume de la série.

FIRST STUDY

Do not exceed the dynamic markings indicated in these exercises to avoid fatigue and strain to the lip muscles. Permanent injury to the embouchure may occur if the tone is forced.

Practice each exercise eight to sixteen times in one breath, keeping the lips and fingers flexible. Tighten the lips slightly in the ascending lines, loosen them in descending lines.

ERSTE ÜBUNG

Um Ermüdung und unnötige Strapazierung der Lippenmuskeln zu vermeiden, dürfen die für diese Übungen angegebenen dynamischen Markierungen nicht überschritten werden. Durch Forcierung der Töne können die Körperorgane spermanent verletzt werden.

Jede einzelne Übung auf einem Atèmgug acht bis sechzehn Mal praktizieren und dabei darauf achten, daß die Lippen und Finger geschmeidig bleiben. Die Lippen bei den ansteigenden Zeilen etwas spannen und bei den absteigenden Zeilen lockern.

PREMIERE ETUDE

Ne dépassez pas les marques dynamiques indiquées dans ces exercices pour éviter la fatigue et la tension aux muscles des lèvres. Des dommages permanents peuvent être causés à l'embouchure si le ton est forcé.

Faites chaque exercice de huit à seize fois d'un seul souffle, pour conserver la souplesse des lèvres et des doigts. Pincez légèrement les lèvres dans les lignes ascendantes et déliez-les dans les lignes descendantes.

(♩ = 160 to ♩ = 112)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

SECOND STUDY

Play these exercises legato at first, then very lightly single tongue them. Finally, to further develop your articulation, try double tonguing. Accent where indicated to maintain a steady rhythm.

Concentrate your practice on those exercises that are more difficult for you — don't waste time on those that are easy.

ZWEITE ÜBUNG

Diese Übungen zunächst gebunden (legato) spielen und dann nur sehr leicht mit der Zunge artikulieren. Für die weitere Entwicklung Ihrer Artikulation dann versuchen, diese Übungen mit Doppelzunge zu spielen. Die Übungen wie angegeben akzentuieren, um den Rhythmus ununterbrochen aufrechtzuerhalten.

Konzentrieren Sie sich auf die Übungen, die für Sie schwieriger sind. Verlieren Sie keine Zeit mit Übungen, die Ihnen leicht fallen.

DEUXIEME ETUDE

Jouez d'abord ces exercices legato, puis en détachant les notes très légèrement. Finalement, pour développer encore plus votre articulation, essayez le double coup de langue. Accentuez là où ceci est indiqué pour conserver un rythme soutenu.

Concentrez-vous sur ces exercices qui sont plus difficiles pour vous — ne perdez pas votre temps sur ceux qui sont faciles.

(♩ = 80-120)

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

THIRD STUDY

Practice without observing the repeat signs until you have thoroughly mastered the fingering. Remember to keep the lips soft and relaxed throughout.

When you have mastered your legato technique, try single, and then double tonguing.

Practice Etude III until you can play it in a single breath.

DRITTE ÜBUNG

Praktizieren Sie, ohne auf die Wiederholungszeichen zu achten, bis Sie den Fingersatz gründlich beherrschen. Dabei darauf achten, daß die Lippen immer weich und entspannt sind.

Wenn Sie Ihre Legato-Technik beherrschen, versuchen Sie, die Übungen mit Einzelzunge und dann mit Doppelzunge zu spielen.

Die Übung III praktizieren, bis Sie sie auf einem Atemzug spielen können.

TROISIEME ETUDE

Exercez-vous sans observer les signes de répétition jusqu'à ce que vous ayez maîtrisé le doigté. Souvenez-vous de conserver les lèvres douces et détendues pendant toute la durée.

Lorsque vous vous serez familiarisé avec la technique du legato, essayez le coup de langue simple et ensuite le double.

Faites les exercices de l'étude III jusqu'à ce que vous puissiez jouer d'un seul souffle.

(♩ = 60-120)

46

47

48

49

50